Porównanie tłumaczeń II Koryntian 11:4

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| TRO16+ | Przekład interlinearny | Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy | Jeśli wprawdzie bowiem ten przychodzący innego Jezusa głosi którego nie ogłosiliśmy lub ducha innego bierzecie którego nie wzięliście lub dobrą nowinę inną której nie przyjęliście dobrze znosiliście |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Bo gdy przychodzi ktoś inny, głosi Jezusa, którego nie głosiliśmy,\* lub przyjmujecie innego ducha,\*\* którego nie otrzymaliście, lub inną ewangelię,\*\*\* której nie przyjęliście, znosicie (to) wspaniale.[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2)[[3]](#footnote-4)3) |
| PBPW | Przekład dosłowny | Nowy Testament Popowski-Wojciechowski | Jeśli bowiem (ten) przychodzący innego Jezusa ogłasza. którego nie ogłosiliśmy, lub ducha drugiego bierzecie, którego nie wzięliście, lub dobrą nowinę drugą, której nie przyjęliście, pięknie znosicie\*. [[4]](#footnote-5)4) |
| TRO | Przekład dosłowny | Textus Receptus Oblubienicy | Jeśli wprawdzie bowiem (ten) przychodzący innego Jezusa głosi którego nie ogłosiliśmy lub ducha innego bierzecie którego nie wzięliście lub dobrą nowinę inną której nie przyjęliście dobrze znosiliście |

1. 1) <x>510 4:12</x>; <x>530 3:11</x> [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) <x>520 8:15</x>; <x>690 4:1</x> [↑](#footnote-ref-3)
3. 3) <x>550 1:6-9</x> [↑](#footnote-ref-4)
4. 4) Inaczej: chętnie zgadzacie się. [↑](#footnote-ref-5)